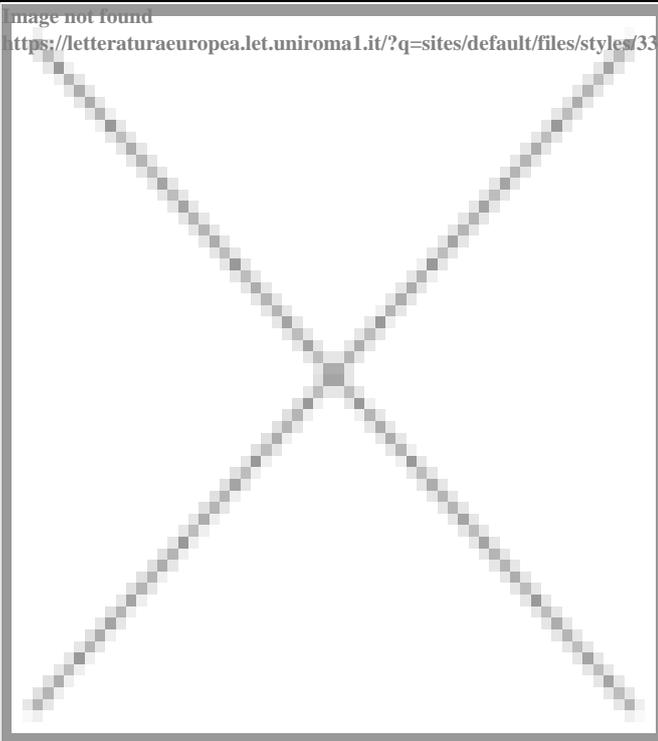


## CANZONIERE F

- letto 562 volte

### Edizione diplomatica

	<p><b>Bernartz de ue(n)tadorn.</b>  <b>Qan par la flors iostal uert foill.</b>          (b)En sai la noit qan mi despoill.          En leich qeu non dormirai re.          Lo dormir p(er)d qar eu lom toill.          Per uos do(m)pna don mi soue.  <b>Qe</b> lai on hom ha son tresor.          Uolon ades tener son cor.          Sieu no(n) uos uei do(m)pna do(n) plus mi cal.          Negus uezer mo(n) bel pensar no(n) ual.</p>
	<p>(t)Als iha qui an mais dorgoill.  <b>Qan</b> granz iois ni gra(n)z bes lor ue.          Mas eu sui demeillor escoill.  <b>E</b> plus francs qan deus mi fai be.  <b>Qora</b> qeu fos damor alor.  <b>Er</b> ue(n)gutz sui de lor al cor.          Merce do(m)pna non hai par ni egal.  <b>Res</b> nom sofrai(n)g sol qe deus uos mi sal.</p>

- letto 417 volte

### Edizione diplomatico-interpretativa

<b>Bernartz de ue(n)tadorn.</b>	Bernartz de Ventadorn.
<b>Qan par la flors iostal uert foill.</b>	Qan par la flors iosta-l vert foill.
I	I

<p>(b)En sai la noit qan mi despoill.  <b>E</b>n leich qeu non dormirai re.  <b>L</b>o dormir p(er)d qar eu lom toill.  <b>P</b>er uos do(m)pna don mi soue.  <b>Q</b>e lai on hom ha son tresor.  <b>U</b>olon ades tener son cor.  <b>S</b>ieu no(n) uos uei do(m)pna do(n) plus mi cal.  <b>N</b>egus uezer mo(n) bel pensar no(n) ual.</p>	<p>Ben sai la noit, qan mi despoill,  en leich q?eu non dormirai re.  Lo dormir perd, qar eu lo·m toill  per vos, dompna, don mi sove;  qe lai on hom ha son tresor,  volon ades tener son cor.  S?ieu non vos vei, dompna, don plus mi cal,  negus vezer mon bel pensar non val.</p>
II	II
<p>(t)Als iha qui an mais dorgoill.  <b>Q</b>an granz iois ni gra(n)z bes lor ue.  <b>M</b>as eu sui demeillor escoill.  <b>E</b> plus francs qan deus mi fai be.  <b>Q</b>ora qeu fos damor alor.  <b>E</b>r ue(n)gutz sui de lor al cor.  <b>M</b>erce do(m)pna non hai par ni egal.  <b>R</b>es nom sofrai(n)g sol qe deus uos mi sal.</p>	<p>Tals i ha qui an mais d?orgoill,  qan granz iois ni granz bes lor ve;  mas eu sui de meillor escoill  e plus francs qan Deus mi fai be.  Q?ora q?eu fos d?amor a l?or,  er vengutz sui de l?or al cor.  Merce, dompna! Non hai par ni egal.  Res no·m sofraing, sol qe Deus vos mi sal!</p>

- letto 334 volte

## Riproduzione fotografica

---

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/F.jpg&itok=Q0f75bv9>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/F%20%282%29.jpg&itok=0MTgHdCV>



- letto 386 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-f-16>